

BRUXELLES PATRIMOINES

Avril 2019 | N° 030

Dossier **BÉTONS**

Varia **LES GÉANTS BRUXELLOIS**

LA PATRIMONIALISATION DU BÉTON

ÉTAT DES LIEUX

JEAN-MARC BASYN

Historien de l'Art, Direction du Patrimoine culturel
DoCoMoMo - ICOMOS ISC20C

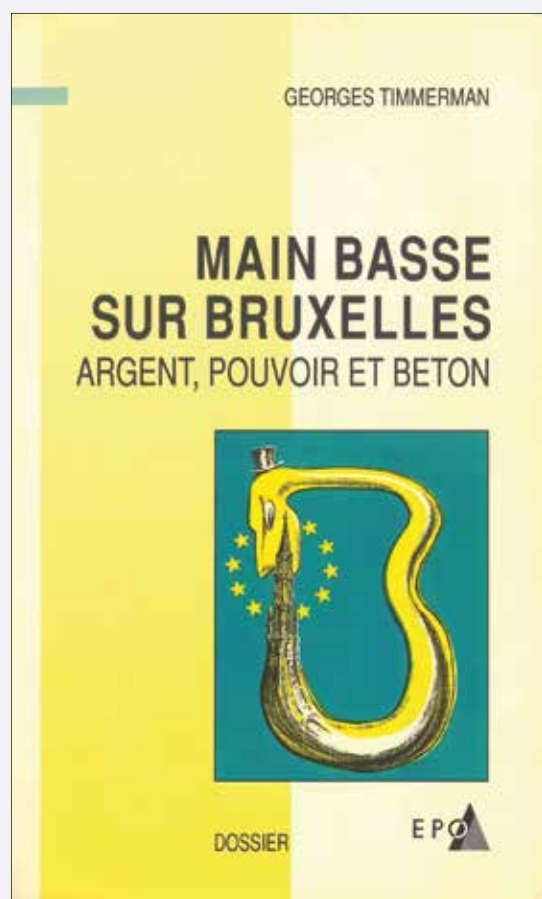


Fig. 1
Le terme « béton » péjorativement associé à la « bruxellisation » dans ce livre de 1991 publié chez EPO.

Le béton, ce matériau mal-aimé, est à la mode ! L'émergence de la reconnaissance de ses formes d'expression les plus diverses comme les ouvrages d'art, les mémoriaux et les œuvres d'art monumental, ou les plus extrêmes comme le brutalisme ou l'esthétique de l'époque soviétique, marque l'actualité des médias avertis.

EXPOSITIONS, MOBILISATIONS ET PRIX

L'engouement populaire pour plusieurs expositions récentes assure une éclatante revanche au béton et à ses nombreuses déclinaisons : *Auguste Perret, Huit Chefs-d'œuvre !* ? au Palais d'Iéna à Paris en 2013 (Conseil économique,

social et environnemental - CESE en collaboration avec la Fondation Prada], *Pier Luigi Nervi* au MAXXI à Rome en 2016, *SOS Brutalismus* au *Deutsches Architekturmuseum* (DAM) à Francfort en 2017-2018, *Toward a Concrete Utopia : Architecture in Yugoslavia, 1948-1980* au *Museum of Modern Art* (MoMa) à New York en 2018-2019¹, la rétrospective *Tadao Ando* au Centre Pompidou à Paris fin 2018, *Iconic Ruins. Post-war Socialist Architecture in the Visegrad Countries au Czech Centres Gallery* à Prague en 2019 dans le cadre du réseau international *Shared Cities. Creative Momentum* (2016-2020), ainsi que les diverses initiatives dans plusieurs pays en cette année du centenaire de la création du Bauhaus.

Y participent également plusieurs alertes lancées par des plateformes spécialisées, dont DoCoMoMo, ICOMOS ISC20C, *World Monuments Fund*, *Twentieth Century Society* (C20) ou #SOSBRUTALISM, attirant l'attention sur des bâtiments significatifs menacés de démolition : l'hôtel du Lac à Tunis (architecte Raffaele Contigiani, 1970-1973), *Transgas* à Prague (architectes e.a. Jindrich Malatek, Vaclav Aulicky, Ivo Loos, 1965-1978), la Foire Internationale de Tripoli au Liban (architecte Oscar Niemeyer, 1968-1975), *Marylebone Parking Westminster* à Londres (architecte Michael Blampied & partners, 1968-1970), le Bloc Y dans le quartier gouvernemental à Oslo (architecte Erling Viksjø, 1959) abîmé lors de l'attentat terroriste de

2011, le *Vikingskibshallen* (Salle des navires vikings) à Roskilde (architecte Erik Christian Sørensen, 1966-1969) abîmé lors des inondations de 2013...

Ce retour en grâce du matériau béton s'observe également dans la production architecturale contemporaine. En France, le prix l'Équerre d'argent d'architecture 2018 a été attribué au cabinet *Richter & Associés* pour le centre hospitalier spécialisé de Jury (Metz-Queuleu) : un bâtiment sobre, brut et robuste avec un vieillissement prématuré du béton réalisé par l'artiste parisien Grégoire Hespel. Le Trophée Béton Écoles (8^e édition, sous le patronage du Ministère de la Culture) propose des expositions, colloques et débats itinérants qui stimulent les jeunes professionnels. Le monolithe de béton réalisé en 2017 par l'architecte français Rudy Ricciotti pour le Mémorial du Camp de Rivesaltes s'est vu salué pour son « écrasante réponse de béton ». Sans oublier la reconnaissance patrimoniale pour des villes comme Le Havre (Unesco), Royan, Firminy (Unesco), la station de ski Flaine dans les Alpes (architecte Marcel Breuer, 1960-1969), des ensembles balnéaires comme La Grande Motte dans le Languedoc-Roussillon (architecte Jean Balladur, 1962-1988), Saint-Gilles-Croix-de-Vie (architectes Jean Bossu, 1959-1966, René Naulleau, 1975-1976) et Saint-Jean-de-Monts (architecte Jean Marty, 1973) en Vendée.

REGARDS SUR LE BÉTON AU XX^E SIÈCLE

La patrimonialisation en cours est une tendance récente, il n'en a pas toujours été ainsi. En effet, le béton a souvent été synonyme d'architecture du pauvre, de grisaille, de laideur, associé à la croissance

anarchique des villes et au mal-être des banlieues, participant au concept du tout bureau/tour ; pour beaucoup il incarne les échecs de la modernité, « bonjour tristesse ». L'architecte-historien français Cyrille Simonnet attribue ce déficit d'image à la nature même du matériau, cette « boue » qui n'existe pas dans la nature sous sa forme définitive. Il cite² l'architecte Édouard Menkès en 1933 : « Les nouveaux matériaux n'ont pas de beauté propre. Il leur manque le dessin naturel des matières premières comme bois et marbre. Ils sont amorphes et leur forme dépend entièrement de la capacité créatrice de l'architecte »³. Mais il y a bien pire en la personne de son contemporain Camille Mauclair, écrivain et critique d'art conservateur et futur vichyste, qui associe le fonctionnalisme et le béton à la mort des arts et au danger bolchévique⁴. Plus près de chez nous, un livre qui titre *Main basse sur Bruxelles. Argent, pouvoir et béton* soutient la connotation péjorative qui colle à la peau du béton en l'associant à la bruxellisation⁵ (fig. 1). Plus récemment, le mouvement « Stop Béton ! » s'invite dans le débat public en Flandre, en Région de Bruxelles-Capitale et en Wallonie à propos des enjeux futurs de l'aménagement du territoire (densification, imperméabilisation des sols).

La [re]découverte du béton historique (e.a. Peter Collins⁶, Paul Virilio⁷) se déroule dans un contexte d'extension de la notion de patrimoine et d'éclatement de la chronologie à partir de la fin des années 1950. Dans les années 1960, la France joue un rôle précurseur en matière de protection de l'architecture récente. André Malraux, ministre de la Culture du général de Gaulle, protège ainsi comme monument des œuvres phares de Le Corbusier (Villa *Savoie* et Maisons *La Roche-Jeanneret* en

1965, chapelle Notre-Dame-du-Haut à Ronchamp en 1967) et d'Auguste Perret (Mobilier National en 1965, église Notre-Dame-de-la-Consolation du Raincy en 1966). Petit à petit vont se poser les problèmes de leur conservation et restauration.

De premiers chantiers de restauration dans les années 1980 s'interrogent rapidement sur la manière d'intervenir sur la matière et bousculent les limites des concepts de restauration en vigueur, en particulier l'authenticité prônée par la Charte de Venise (Charte internationale sur la Conservation et la Restauration des Monuments et des Sites, 1964) de l'ICOMOS. Des interventions sur le *Goetheanum* à Dornach (Rudolf Steiner, 1928) et sur l'église Saint-Antoine à Bâle (architecte Karl Moser, 1927) par Vojislav Ristic au milieu des années 1990, la restauration de Notre-Dame de Royan (architecte Guillaume Gillet, 1958) par Philippe Oudin à partir de 1992, la quasi reconstruction du sanatorium *Zonnestraal* à Hilversum (architecte Jan Duiker, 1925-1931) par les fondateurs de DoCoMoMo, Wessel de Jonge et Hubert-Jan Henket, entre 1998 et 2009, la restauration minutieuse de la Halle du Centenaire à Wrocław (architecte Max Berg, 1911-1913) en 2010 ou celle de l'opéra de Sidney achevée l'année dernière, sont autant d'indicateurs étudiés par les experts, utiles aux interventions à venir.

INSTANCES INTERNATIONALES

Au niveau international, plusieurs instances, fondations, associations et lanceurs d'alertes s'impliquent dans la conservation du patrimoine récent et du béton en particulier. En 2001, le Centre du patrimoine mondial de l'Unesco, l'ICOMOS et DoCoMoMo ont lancé un pro-

gramme commun pour l'identification, la documentation et la promotion du patrimoine construit aux XIX^e et XX^e siècles : le « Programme du Patrimoine moderne » (plusieurs conférences entre 2002-2015).

L'Unesco inscrit Brasilia sur la liste du patrimoine mondial dès 1987 ! Suivront les écoles du Bauhaus (Weimar et Dessau) en 1996 [extension en 2017 à l'école ADGB à Bernau], la Maison *Rietveld-Schröder* à Utrecht et la *Ciudad Universitaria* de Caracas en 2000, la Villa *Tugendhat* à Brno et le *Zollverein* à Essen en 2001, la ville blanche de Tel-Aviv en 2003, la Maison-atelier de Luis Barragan à Mexico City en 2004, Le Havre en 2005, la Halle du Centenaire à Wrocław en 2006, *Ciudad Universitaria* de Mexico City et l'opéra de Sidney en 2007, la *Fagus Fabrik* à Alfeld en 2011, la *Van Nellefabriek* à Rotterdam en 2014, l'œuvre (17) de Le Corbusier en 2016 (France, Suisse, Belgique, Allemagne, Japon, Inde, Argentine), l'ensemble moderne de Pampulha réalisé par Oscar Niemeyer en 2016, Asmara en 2017, Ivrea en 2018.

DoCoMoMo (*International working party for DOcument and COnservation of Buildings, sites and neighbourhoods of the MOdern MOvement*), a été fondé en 1988 à Eindhoven (environ 70 pays membres et huit Comités Scientifiques Internationaux).

- Charte d'Eindhoven, 1990; Charte d'Eindhoven-Séoul, 2014.
- En 1997 l'*International Scientific Committee (ISC) Technology* organise un premier colloque sur le béton historique *The Fair Face of Concrete*, qui permet de comparer différents types d'intervention⁸ (fig. 2).

ICOMOS (Conseil international des monuments et sites), fondé en 1965 à Varsovie suite à la Charte de Venise en 1964, est un organe consulta-

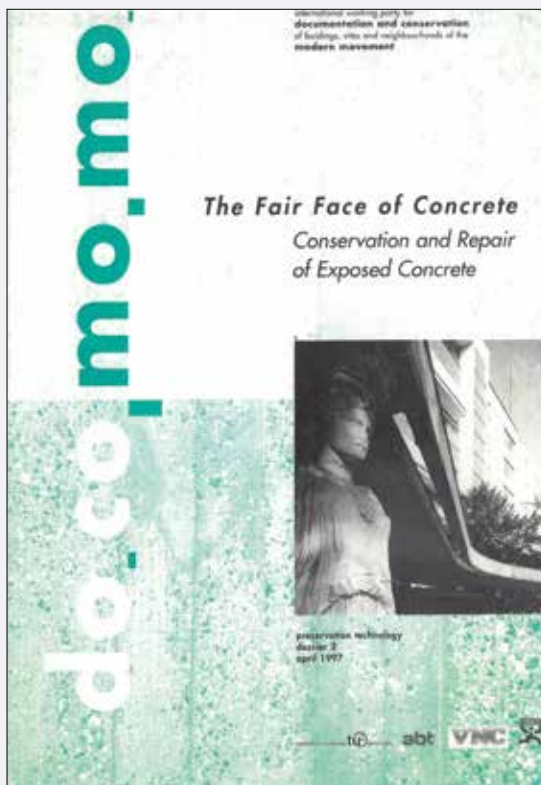


Fig. 2

Ce dossier technique de DoCoMoMo publié en 1997 constitue une phase importante dans la reconnaissance des bétons historiques et propose une première évaluation des différents traitements de restauration (© DoCoMoMo, 1997).

tif de l'Unesco (107 Comités nationaux et 28 Comités Scientifiques Internationaux). L'ICOMOS crée en 2005 le *Twentieth Century Heritage International Scientific Committee*. Ce ISC20C soutient actuellement deux projets en particulier:

- La préservation de l'architecture et de l'urbanisme dans les pays de l'ancien bloc soviétique. La plateforme SocHeritage⁹ conduite par les Roumains de B.A.C.U.¹⁰ est principalement appuyée par l'ICOMOS Allemagne¹¹.
- Dans le cadre du programme Recherche et Innovation Horizon 2020 de l'Union européenne, le projet *InnovaConcrete: innovative materials and techniques for the conservation of the 20th century concrete-based cultural heritage* (2018-2020) est dirigé par l'université de Cadix, en partenariat avec de nombreuses universités européennes et soutenu e.a. par DoCoMoMo et ICOMOS ISC20C.

Les interventions sur diverses typologies d'époque différente sont analysées afin d'aboutir à des recommandations, surtout pour ce qui concerne l'utilisation de produits et de techniques.

Parallèlement, un corpus européen *100 of the 20th* est en cours d'élaboration. À cet égard, la Belgique (les membres belges d'ICOMOS ISC20C), a proposé en 2018 cinq objets remarquables : le pont Mativa à Liège (ingénieur François Hennebique, 1905), la *Boekentoren* à Gand (architecte Henry van de Velde, 1937), l'église Saint-Jean-Baptiste à Molenbeek-Saint-Jean (architecte Joseph Diongre, 1931-1933), la banque BBL (ING) Marnix à Bruxelles (architecte Gordon Bunshaft et bureau S.O.M., 1960-1963), la place et l'ancienne Bibliothèque des Sciences à Louvain-la-Neuve (architecte André Jacquain, 1970-1975). Début 2019, ont finalement été retenus :

le pont Mativa, la *Boekentoren*, BBL Marnix, et ont été rajoutés les hangars de l'aérodrome de Grimbergen (architecte Alfred Hardy, 1947).

The Getty Conservation Institute (GCI, Los Angeles) développe depuis 2012 un programme spécifique au patrimoine moderne : *Conserving Modern Architecture Initiative* (CMAI) dont le principal mérite est de proposer un corpus bibliographique exhaustif¹² sur le sujet et de soutenir le *Concrete Conservation Project* qui prodigue formations, conseils et expertises au niveau mondial¹³.

The Getty Foundation a lancé, quant à elle, en 2014 le programme *Keeping it Modern* qui attribue des bourses (54 au total, allant jusque 200.000 \$) pour développer la recherche, pré-études, plans de gestion et autres tests de matériaux sur des objets significatifs du Mouvement Moderne (par exemple la Faculté d'Architecture Vilanova Artigas à Sao Paulo [Brésil] en 2015, la Foire Internationale de Tripoli [Liban] en 2018)¹⁴.

Par ailleurs, la plupart des pays ont développé leur propre expertise en la matière. Mentionnons toutefois quelques initiatives remarquables.

- En Grande-Bretagne, le *English Heritage*, fondé en 1984, et la *Twentieth Century Society* (C20), créée en 1979, sont des acteurs incontournables pour la reconnaissance du patrimoine récent, et la conservation du béton en particulier¹⁵.
- En Suisse, la Conférence universitaire Suisse (SUC) vient de publier un corpus critique d'interventions sur le béton¹⁶. Depuis sa création en 2007 au sein de l'Institut d'Architecture et de la Ville de l'EPFL (École polytechnique fédérale de Lausanne), le Laboratoire des techniques et de

la sauvegarde de l'architecture moderne (TSAM) produit et développe la connaissance des techniques et de la sauvegarde du bâti du XX^e siècle et s'est profilé comme un observatoire actif de ce patrimoine grâce à son expertise et à ses publications hautement spécialisées. L'ETHZ (École polytechnique de Zurich) se spécialise plutôt vers les innovations technologiques; elle organise en septembre 2018 le premier *RILEM International Conference on Concrete and Digital Fabrication* appelé *DigitalConcrete 2018*.

- En Italie, le département d'architecture de l'Université de Naples ainsi que l'Université *La Sapienza* de Rome se démarquent actuellement par leurs recherches sur le béton historique, plus particulièrement au travers du *Pier Luigi Nervi Project Association*¹⁷.
- La France s'est, quant à elle, plutôt interrogée sur la matérialité du béton et la notion d'authenticité à lui appliquer¹⁸. Le Laboratoire de Recherche des Monuments Historiques (LRMH), créé en 1967, a développé un pôle de recherche exemplaire sur la conservation du béton. Celui-ci publie des recommandations d'intervention, accompagne des chantiers problématiques comme la restauration des Halles Boulingrin à Reims en 2009-2012 et s'interroge comment intervenir sur des ensembles résidentiels des années 1960-1970 telle la *Résidence Jeanne Hachette* à Ivry de l'architecte Jean Renaudie.
- Aux États-Unis, le cycle de conférences *Preserving the Recent Past* (PRP1 en 1995 à Chicago, PRP2 en 2000 à Philadelphie, PRP3 en 2019 à Los Angeles) réunit les principaux acteurs, professionnels privés, publics et académiques du continent nord-américain.

Quelques autres acteurs aux publications bien utiles : *American Society of Civil Engineers* (ASCE) et son *Heritage Group*, *American Concrete Institute* (ACI), *International Conference on Concrete Repair, Rehabilitation and Retroffing* (ICCRRR, Cape Town - Leipzig depuis 2005), Hydro-Québec et son expertise internationalement reconnue dans l'entretien des ouvrages d'art, sans oublier les apports plus historiques (chantiers, mises en œuvre, entrepreneurs) de l'*International Congress on Construction History* (ICCH)¹⁹.

EN BELGIQUE

Au niveau des protections, les trois régions démontrent des efforts diversifiés et réels, cependant insuffisants, pour le patrimoine de béton. Tout dernièrement :

- En Flandre, le Signal de Zellik (sculpteur Jacques Moeschal, 1959-1963) est protégé en 2018.
- En Wallonie, le pont Mativa à Liège (ingénieur François Hennebique, 1905) est classé en 2016.
- En Région de Bruxelles-Capitale, le CBR (architectes Constantin Brodzki et Marcel Lambrichs, 1967-1970) et l'ancien abri-hôpital (1938) du site de Schaerbeek-formation (fig. 3) sont protégés en 2018.

D'importants chantiers de restauration, récents ou à venir, alimentent les débats entre professionnels académiques, privés et publics comme e.a. :

- En Flandre : la *Boekentoren* à Gand, la tribune du *Boudewijnstadion* à Kessel-Lo, la chapelle Notre-Dame de Kerselare à Audenaerde...
- En Wallonie : le pont Mativa à Liège, le Stade des jeux et Théâtre en plein air de la citadelle de Namur, l'église Saint-



Fig. 3

Ancien abri-hôpital (bunker) situé clos du Château d'eau sur le site de Schaerbeek-formation à Bruxelles-Haren construit à l'initiative de la SNCB en 1938. Cet abri de 26 m x 12 m et composé de dix-sept compartiments (cellules étanches) servit d'abri anti-aérien pour le personnel de la gare de Schaerbeek pendant les bombardements alliés de 1943-1944. L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12/07/2018 entame une procédure de classement comme monument (W. Kenis, 2014 © Urban.brussels).

Aybert à Bléharies, l'ancienne Bibliothèque des Sciences à Louvain-la-Neuve réaffectée en musée, le triage-lavoir de Péronnes-lez-Binche...

- En Région de Bruxelles-Capitale : les églises Saint-Jean-Baptiste à Molenbeek-Saint-Jean et Sainte-Suzanne à Schaerbeek, la Cité Moderne à Berchem-Sainte-Agathe, le quartier de La Roue et la brasserie Atlas à Anderlecht, le CBR à Watermael-Boitsfort, les piscines d'Uccle, de Saint-Josseten-Noode et d'Ixelles, l'auvent du rectorat de la VUB, le mémorial national aux Martyrs juifs de Belgique à Anderlecht, les galeries funéraires des cimetières de Laeken et de Molenbeek-Saint-Jean, la Cité Andromède à Woluwe-Saint-Lambert, le stade des Trois Tilleuls à Watermael-Boitsfort... ainsi que le cas très

particulier du démontage et analyse destructive de la passerelle de la rue Gosselies fin 2018.

Au niveau normatif, il est important de mentionner le cadre technique et les recommandations de la fiche NIT 231²⁰ (2007) du CSTC (Centre Scientifique et Technique de la Construction, fondé en 1960). *Monumentenwacht Vlaanderen* a également publié un texte référence en 2018²¹.

Au niveau académique, la plupart des universités belges intègrent des pôles de recherche concernant l'histoire et la conservation du béton et dispensent des formations en auscultation et restauration des bétons historiques. En Région de Bruxelles-Capitale, l'ULB a développé un partenariat performant avec la VUB concer-

nant l'histoire de la construction *Construction Histories Brussels Research Group*, et du béton en particulier (exemple du Fonds Blaton déposé aux Archives d'Architecture Moderne en 2013, puis dépouillé, analysé et publié en 2017)²². La Faculté d'Architecture La Cambre Horta - ULB a organisé un premier colloque *Écouter l'Architecture. La conservation du patrimoine moderne et de béton en question* le 21 février 2019, établissant un partenariat avec l'Université de Naples et DoCoMoMo-Italia sur le patrimoine du béton.

Au niveau des administrations régionales, seul l'AWAP (Agence wallonne du Patrimoine) organise des formations sur la restauration du béton en son Centre des métiers du patrimoine situé dans l'ancienne abbaye de la Paix-Dieu à Amay.

Parmi les acteurs belges incontournables, mentionnons encore :

- FABI (Fédération royale d'Associations Belges d'Ingénieurs Civils, d'Ingénieurs Agronomes et de Bioingénieurs) crée un Groupe de Travail « Patrimoine et Histoire » en 2010. En 2012-2013, elle consacre un cycle de conférences à l'étude et à l'analyse d'interventions sur des bétons historiques.
- FEBELCEM : Fédération de l'Industrie Cimentière Belge (1949).
- FEREB : Association belge des Spécialistes dans la Réparation, le Renforcement et la Protection des Construction en Béton (1992).
- FEBE (Fédération de l'Industrie du Béton préfabriqué), CRR (Centre de Recherches routières), ABR (Association belge de la Route), CRIC (Centre national de Recherches scientifiques et techniques pour l'Industrie cimentière), Infobeton, FedBETON, GBB (Groupement belge du Béton), BIBM (Bureau international du Béton Manufacturé)...

NOTES

1. La fascination suscitée par les ruines des mégastuctures de l'ancien bloc soviétique symbolisée par Bouzloudja en Bulgarie ou Jasenovac en Croatie.
2. SIMONNET, C., *Le Béton, histoire d'un matériau*, éd. Paranthèses - collection Architectures, Marseille, 2005.
3. MENKES, E., « La leçon de l'industrie », *Chantier*, 3, Paris, avril-mai 1933.
4. MAUCLAIR, C., *L'architecture va-t-elle mourir ? La crise du « panbétonisme intégral »*, éd. Nouvelle Revue Critique, Paris, 1934.
5. TIMMERMAN, G., *Main basse sur Bruxelles. Argent, pouvoir et béton*, éd. EPO, Bruxelles, 1991.

6. COLLINS, P., *Concrete. The vision of a new Architecture*, éd. Faber, Londres, 1959. COLLINS, P., *Splendeur du béton. Les prédécesseurs et l'œuvre d'Auguste Perret*, éd. Hazan, Paris, 1995.
7. VIRILIO, P., *Bunker Archéologie*, éd. Paul Virilio, 1975. Répertoire commencé en 1958.
8. *The Fair Face of Concrete. Conservation and Repair of Exposed Concrete*, Docomomo Preservation Technology Dossier 2, avril 1997, 151 p.
9. Journée d'études au Parlement européen à Bruxelles le 23/02/2016 : *Modern heritage at risk. Common socialist heritage in post-socialist countries*.
10. *Birou Pentru Arta si Cercetare Urbana - Art and Urban Research Bureau* (Bucharest, Chisinau).
11. Depuis la moitié des années 1990, l'ICOMOS Allemagne œuvre beaucoup à la reconnaissance de la production de l'époque stalinienne et socialiste par des colloques, publications et subsides à des associations locales.
12. MACDONALD, S., OSTERGREN, G., *Conserving Twentieth-Century Built Heritage : A Bibliography (second edition)*, éd. Getty Conservation Institute, Los Angeles, 2013.
13. CROFT, C., MACDONALD, S., OSTERGREN, G., (éd.) *Concrete. Case Studies in Conservation Practice*, éd. Getty Conservation Institute, Los Angeles, 2019.
14. Ces rapports techniques peuvent être consultés sur : http://www.getty.edu/foundation/initiatives/current/keeping_it_modern/report_library/
15. « *Concrete* », collection *Practical Building Conservation*, éd. English Heritage - Ashgate Publishing, Abingdon, 2013.
16. PIFFARETTI, P., JEAN, G., *Conservation of fair-faced concrete. From minimum intervention to reconstruction : examination of case studies*, éd. Nardine, Florence, 2018.
17. *The Concrete Architecture in the Mediterranean Areas and the work of Pier Luigi Nervi*, InnovaConcrete Rome workshop, 21-22/02/2019.
18. *Béton et patrimoine. Journées techniques internationales*, ICOMOS France, Le Havre 5-7/12/1996, actes publiés in *Monumental*, 16, éd. du Patrimoine, Paris, mars 1997 ; *Restaurer les bétons : la masse et l'épiderme*, ICOMOS France, Grenoble 23-24/11/2017, actes publiés in *Cahier ICOMOS France*, 29, 2018.
19. Madrid (2003), Cambridge (2006), Cottbus (2009), Paris (2012), Chicago (2015) et Bruxelles (2018).
20. *Réparation et protection des ouvrages en béton (bâtiment et génie civil). Note d'information technique (NIT) 231*, Centre Scientifique et Technique de la Construction (CSTC), Bruxelles, 2007.
21. VAN LAAR, B., *Onderhoud van betonnen erfgoed*, Monumentenwacht Vlaanderen vzw, Antwerpen, 2018.
22. DEVOS, R., ESPION, B., PESZTAT, Y. (et al.), *Blaton. Une dynastie de constructeurs / Een dynastie van bouwers*, AAM, Bruxelles/Brussel, 2017.

COLOPHON

COMITÉ DE RÉDACTION

Jean-Marc Basyn, Françoise Cordier, Stéphane Demeter, Paula Dumont, Murielle Leseqque, Griet Meyfroots, Valérie Orban, Cecilia Paredes, Brigitte Vander Bruggen

RÉDACTION FINALE EN FRANÇAIS

Stéphane Demeter

RÉDACTION FINALE EN NÉERLANDAIS

Griet Meyfroots

SECRÉTARIAT DE RÉDACTION

Stéphane Demeter et Murielle Leseqque

COORDINATION DU DOSSIER

Jean-Marc Basyn

COORDINATION DE L'ICONOGRAPHIE

Julie Coppens et Jean-Marc Basyn

AUTEURS/COLLABORATION

RÉDACTIONNELLE

Jean-Marc Basyn, Brigitte De Groof, Rika Devos, Bernard Espion, Jean-Paul Heerbrant, Isabelle Lecocq, Marc Meganck, Griet Meyfroots, Cecilia Paredes, Michel Provost, Benoît Schoonbroodt, Christian Spapens, Anne Totelin, Brigitte Vander Bruggen, Céline Vandewynckel, Aurélie Vermijlen

RELECTURE

Martine Maillard, Cate Chapman-Skylark Academic & Book Editing et le comité de rédaction

TRADUCTION

Gitracom, Ubiqu Belgium NV/SA

GRAPHISME

Polygraph'

CRÉATION DE LA MAQUETTE

The Crew communication sa

IMPRESSION

Graphius Brussels

DIFFUSION ET GESTION DES ABONNEMENTS

Cindy De Brandt, Brigitte Vander Bruggen
bpeb@urban.brussels

REMERCIEMENTS

Philippe Charlier, Alfred de Ville de Goyet, Bernard Espion, Armande Hellebois, Wim Kenis, Pierre-Yves Lamy, Michel Provost, Guido Stegen

ÉDITEUR RESPONSABLE

Bety Waknine, directrice générale, Urban.brussels (Service public régional Bruxelles Urbanisme & Patrimoine) Mont des Arts 10-13, 1000 Bruxelles

Les articles sont publiés sous la responsabilité de leur auteur. Tout droit de reproduction, traduction et adaptation réservé.

CONTACT

Direction Patrimoine culturel
Mont des Arts 10-13, 1000 Bruxelles
www.patrimoine.brussels
bpeb@urban.brussels

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES

Malgré tout le soin apporté à la recherche des ayants droit, les éventuels bénéficiaires n'ayant pas été contactés sont priés de se manifester auprès de la Direction Patrimoine culturel de la Région de Bruxelles-Capitale.

LISTE DES ABRÉVIATIONS

ACSJ - Archives communales de Saint-Josse-ten-Noode
ACWSP - Archives communales de Woluwe-Saint-Pierre
AGR - Archives générales du Royaume
AUCL - Archives de l'université catholique de Louvain-la-Neuve
AVB - Archives de la Ville de Bruxelles
CIDEP - Centre d'Information, de Documentation et d'Etude du Patrimoine
KIK-IRPA - Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium / Institut royal du Patrimoine artistique
KUL - Katholieke Universiteit Leuven
MRBAB - Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique
SPRB - Service public régional de Bruxelles
ULB - Université libre de Bruxelles
VUB - Vrije Universiteit Brussel

ISSN

2034-578X

DÉPÔT LÉGAL

D/2019/6860/011

Dit tijdschrift verschijnt ook in het Nederlands onder de titel "Ertgoed Brussel".

Déjà paru dans Bruxelles Patrimoines

001 - Novembre 2011
Rentrée des classes

002 - Juin 2012
Porte de Hal

003-004 - Septembre 2012
L'art de construire

005 - Décembre 2012
L'hôtel Dewez

Hors série 2013
Le patrimoine écrit notre histoire

006-007 - Septembre 2013
Bruxelles, m'as-tu vu ?

008 - Novembre 2013
Architectures industrielles

009 - Décembre 2013
Parcs et jardins

010 - Avril 2014
Jean-Baptiste Dewin

011-012 - Septembre 2014
Histoire et mémoire

013 - Décembre 2014
Lieux de culte

014 - Avril 2015
La forêt de Soignes

015-016 - Septembre 2015
Ateliers, usines et bureaux

017 - Décembre 2015
Archéologie urbaine

018 - Avril 2016
Les hôtels communaux

019-020 - Septembre 2016
Recyclage des styles

021 - Décembre 2016
Victor Besme

022 - Avril 2017
Art nouveau

023-024 - Septembre 2017
Nature en ville

025 - Décembre 2017
Conservation en chantier

026-027 - Avril 2018
Les ateliers d'artistes

Derniers numéros



028 - Septembre 2018
Le Patrimoine c'est nous !



Hors-série - 2018
La restauration
d'un décor d'exception



029 - Décembre 2018
Les intérieurs historiques



urban
.brussels

BUP BRUXELLES URBANISME ET PATRIMOINE
BSE BRUSSEL STEDENBOUW EN ERFGOED

15 €



ISBN 978-2-87584-179-7